



IL-KUMMISSJONI  
EWROPEA

Brussell, 19.7.2019  
COM(2019) 345 final

2018/0395 (NLE)

Proposta emendata għal

### **DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL**

**dwar il-pożizzjoni li trid tiġi adottata f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Kunsill ta' Shubija stabbilit mill-Ftehim ta' Shubija Komprensiv u Msahhah bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika u l-Istati Membri tagħhom, fuq in-naha l-wahda, u r-Repubblika tal-Armenja, fuq in-naha l-oħra, fir-rigward tal-adozzjoni ta' deċiżjonijiet dwar ir-regoli ta' proċedura tal-Kunsill ta' Shubija, tal-Kumitat ta' Shubija u dawk tas-sottokomitati speċjalizzati jew kwalunke korp ieħor**

## **MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI**

### **1. SUĠĠETT TAL-PROPOSTA**

Din il-proposta tikkonċerna deċizzjoni dwar il-pożizzjoni li trid tiġi adottata f'isem l-Unjoni fil-Kunsill ta' Shubija stabbilit mill-Ftehim ta' Shubija Komprensiv u Msahħah bejn l-UE u l-Armenja ("CEPA" jew "il-Ftehim"), f'rabta mal-adozzjoni tar-regoli ta' proċedura tal-Kunsill ta' Shubija u tal-Kumitat ta' Shubija u l-holqien ta' sottokumitati u korpi oħra.

### **2. KUNTEST TAL-PROPOSTA**

#### **2.1. Il-Ftehim ta' Shubija Komprensiv u Msahħah bejn l-UE u l-Armenja**

Is-CEPA għandu l-għan li jsahħaħ is-shubija u l-kooperazzjoni politiċi u ekonomiċi komprensivi bejn l-UE u l-Armenja, abbażi ta' valuri komuni u rabtiet mill-qrib, inkluż billi tiżdied il-partecipazzjoni tar-Repubblika tal-Armenja fil-politiki, fil-programmi u fl-aġenziji tal-Unjoni Ewropea. Huwa johloq qafas ta' abilitazzjoni għal djalogu politiku msahħaħ dwar l-oqsma kollha ta' interess reċiproku u jippromwovi l-iżvilupp ta' relazzjonijiet politiċi mill-qrib.

Is-CEPA jistabbilixxi l-prinċipji u l-oġettivi ġenerali għar-relazzjonijiet bejn l-UE u l-Armenja u johloq struttura istituzzjonali għall-implimentazzjoni tal-Ftehim.

Huwa beda japplika provvizorjament mill-1 ta' Ġunju 2018.

#### **2.2. Il-Kunsill ta' Shubija**

Il-Kunsill ta' Shubija huwa stabbilit mill-Artikolu 362 tal-Ftehim. Huwa jissorvelja u jirrieżamina regolarment l-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim.

Il-Kunsill ta' Shubija jikkonsisti minn rappreżentanti tal-Partijiet fil-livell ministerjali li jiltaqgħu f'intervalli regolari, mill-inqas darba fis-sena, u meta jkun hemm bżonn. Il-Kunsill ta' Shubija jista' jiltaqa' fi kwalunkwe konfigurazzjoni, bi ftehim reċiproku. Huwa jadotta r-regoli ta' proċedura tiegħu stess.

Il-Kunsill ta' Shubija jieħu deċizzjonijiet fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Ftehim f'każijiet previsti fih. Id-deċizzjonijiet ikunu vinkolanti għall-Partijiet, li jridu jieħdu l-miżuri xierqa biex jimplimentawhom. Il-Kunsill ta' Shubija jista' jagħmel ukoll rakkomandazzjonijiet. Huwa jadotta d-deċizzjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet tiegħu bi ftehim bejn il-Partijiet wara li l-Partijiet ilestu l-proċeduri interni rispettivi tagħhom.

#### **2.3. Il-Kumitat ta' Shubija**

Il-Kumitat ta' Shubija huwa stabbilit mill-Artikolu 363 tal-Ftehim. Huwa jassisti lill-Kunsill ta' Shubija fit-twettiq tal-kompiti u l-funzjonijiet tiegħu u jhejji l-laqgħat tal-Kunsill ta' Shubija.

Il-Kumitat ta' Shubija għandu s-setgħa li jadotta deċizzjonijiet f'oqsma li fihom il-Kunsill ta' Shubija jiddelega s-setgħat lilu u fil-każijiet previsti fil-Ftehim. Dawk id-deċizzjonijiet ikunu vinkolanti għall-Partijiet, li jridu jieħdu l-miżuri xierqa biex jimplimentawhom. Il-Kumitat ta' Shubija jadotta d-deċizzjonijiet tiegħu bi ftehim bejn il-Partijiet, suġġett għat-twettiq tal-proċeduri interni rispettivi tal-Partijiet.

Huwa magħmul minn rappreżentanti tal-Partijiet, fil-prinċipju fil-livell ta' uffiċjali għolja. Huwa jiġi ppresedut b'mod alternat minn rappreżentant tal-UE jew tar-Repubblika tal-Armenja. Normalment jiltaqa' darba fis-sena. Ir-regoli ta' proċedura tiegħu jiġu adottati mill-Kunsill ta' Shubija.

## **2.4. L-att previst tal-Kunsill ta' Shubija**

Il-Kunsill ta' Shubija jrid jadotta deċiżjoni dwar ir-regoli ta' proċedura tiegħu stess u dawk tal-Kumitat ta' Shubija, kif ukoll dwar il-ħolqien ta' sottokumitati u korpi oħra.

L-għan tal-att previst huwa li jadotta, f'konformità mal-Artikolu 362(4) u 363(4) tal-Ftehim, ir-regoli ta' proċedura li jirregolaw il-funzjonament tal-Kunsill ta' Shubija u tal-Kumitat ta' Shubija u biex jistabbilixxi sottokumitati u korpi oħra li jippermettu l-implimentazzjoni tas-CEPA.

## **3. IL-POŻIZZJONI LI GĦANDHA TIĠI ADOTTATA F'ISEM L-UNJONI**

Il-pożizzjoni li trid tiġi adottata f'isem l-Unjoni għandha tippermetti l-adozzjoni tar-regoli ta' proċedura tal-Kunsill ta' Shubija u tal-Kumitat ta' Shubija.

## **4. BAŻI ĠURIDIKA**

### **4.1. Bażi ġuridika proċedurali**

#### *4.1.1. Prinċipji*

L-Artikolu 218(9) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (it-TFUE) jipprevedi deċiżjonijiet li jistabbilixxu "l-pożizzjonijiet li għandhom jiġu adottati f'isem l-Unjoni f'sede stabbilita fi ftehim, meta dik is-sede tintalab tadotta atti li jkollhom effetti legali, sakemm dawn ma jkunux atti li jissupplimentaw jew jemendaw il-qafas istituzzjonali tal-ftehim."

Il-kunċett ta' "atti li jkollhom effetti legali" jinkludi atti li jkollhom effetti legali skont ir-regoli tad-dritt internazzjonali li jirregolaw is-sede inkwistjoni. Dan jinkludi wkoll l-istrumenti li ma għandhomx effett vinkolanti skont id-dritt internazzjonali, iżda li "jistgħu jinfluwenzaw b'mod determinanti l-kontenut tal-leġiżlazzjoni adottata mil-leġiżlatura tal-UE"<sup>1</sup>.

#### *4.1.2. Applikazzjoni għal dan il-każ*

Il-Kunsill ta' Shubija u l-Kumitat ta' Shubija huma korpi stabbiliti mis-CEPA.

L-atti stabbiliti fl-anness tad-Deċiżjoni jikkostitwixxu atti li jkollhom effetti legali, minhabba li l-Artikolu 362(6) tal-Ftehim jagħti s-setgħa lill-Kunsill ta' Shubija jadotta deċiżjonijiet li jkunu vinkolanti fuq il-partijiet. L-atti previsti la jissupplimentaw u lanqas ma jemendaw il-qafas istituzzjonali tal-Ftehim.

Għalhekk, il-bażi ġuridika proċedurali għad-Deċiżjoni proposta hija l-Artikolu 218(9) tat-TFUE.

### **4.2. Bażi ġuridika sostantiva**

#### *4.2.1 Raġunijiet għall-proposta emendata*

Fid-29 ta' Novembru 2018, ir-Rappreżentant Għoli u l-Kummissjoni adottaw il-Proposta Kongunta għal Deċiżjoni dwar il-pożizzjoni li trid tiġi adottata f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Kunsill ta' Shubija stabbilit mis-CEPA bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika u l-Istati Membri tagħhom, fuq in-naħa l-waħda, u r-Repubblika tal-Armenja, fuq in-naħa l-oħra, fir-rigward tal-adozzjoni ta' deċiżjonijiet dwar ir-regoli ta' proċedura tal-Kunsill ta' Shubija, tal-Kumitat ta' Shubija u dawk tas-sottokumitati speċjalizzati jew kwalunke korp ieħor ("il-Proposta Kongunta"). Il-Proposta Kongunta kienet ibbażata fuq l-Artikolu 37 tat-TUE u l-Artikoli 91, 100(2), 207 u 209 tat-TFUE flimkien mal-

<sup>1</sup> Il-Kawża C-399/12 *il-Ġermanja v il-Kunsill* (OIV), ECLI: EU: C: 2014:2258, il-paragrafi 61-64.

Artikolu 218(9) tat-TFUE. Fid-dawl tas-sentenza tal-Qorti fil-kawża C-244/17 il-Kummissjoni vs il-Kunsill (il-Każakistan), li reċentement applikat it-test taċ-ċentru tal-gravità għad-determinazzjoni tal-bażi ġuridika tal-atti tal-Unjoni dwar il-ftehimiet internazzjonali, u għar-raġunijiet spjegati hawn taht, il-bażijiet ġuridiċi tad-Deciżjoni proposta jenhtieg li jiġu emendati u jenhtieg li jinkludu l-Artikoli 91, 100 (2), 207 u 209 tat-TFUE flimkien mal-Artikolu 218(9) tat-TFUE.

#### *4.2.2. Principji*

Il-bażi ġuridika sostantiva għal deciżjoni skont l-Artikolu 218(9) tat-TFUE tiddependi b'mod ewlieni fuq l-oġettiv u l-kontenut tal-att previst li għalih tkun qed tiġi adottata pożizzjoni f'isem l-Unjoni. Jekk l-att previst ikollu żewġ għanijiet jew żewġ komponenti, u jekk wiehed minn dawn l-għanijiet jew komponenti jkun jista' jiġi identifikat bħala dak ewlieni, filwaqt li l-iehor ikun sempliċiment inċidentali, id-deciżjoni skont l-Artikolu 218(9) TFUE trid tkun imsejsa fuq bażi ġuridika sostantiva wahda, jiġifieri dik rikjesta mill-għan jew mill-komponent ewlieni jew predominanti.

Fir-rigward ta' att previst li simultanjament isegwi għadd ta' oġettivi, jew li għandu diversi komponenti, li jkunu inseparabbilment marbuta mingħajr ma wiehed ikun inċidentali għall-iehor, il-bażi ġuridika sostantiva ta' deciżjoni skont l-Artikolu 218(9) tat-TFUE tkun trid tinkludi, eċċezzjonalment, id-diversi bażijiet ġuridiċi korrispondenti.

Huwa nnutat ukoll li ma hijiex il-proċedura li tiddefinixxi l-bażi ġuridika ta' miżura iżda l-bażi ġuridika ta' miżura li tiddetermina l-proċedura li trid tiġi segwita għall-adozzjoni tagħha.

#### *4.2.3. Applikazzjoni għal dan il-każ*

Ir-Regoli ta' proċedura tal-Kunsill ta' Shubija u l-Kumitat ta' Shubija jikkonċernaw il-funzjonament ġenerali ta' korp imwaqqaf abbażi ta' ftehim. Għalhekk, il-qasam li fih taqa' d-deciżjoni prevista jrid jiġi stabbilit fid-dawl tal-Ftehim kollu kemm hu.

L-għan ewlieni u l-kontenut tal-att previst jirrigwarda l-kooperazzjoni għall-iżvilupp (l-Artikolu 209 tat-TFUE) u l-kummerċ (l-Artikolu 207 tat-TFUE). Barra minn hekk, minhabba li xi dispożizzjonijiet relatati mal-kummerċ fis-servizzi tat-trasport fil-Parti Kummerċjali tas-CEPA mhumiex koperti mill-Artikolu 207, għandhom jizdiedu wkoll l-Artikoli 91 u 100 (2) tat-TFUE.

L-għadd limitat ta' dispożizzjonijiet tal-PESK mhumiex tali li jikkostitwixxu għan jew komponent distinti. Minflok, huma inċidentali għall-komponent predominanti tas-CEPA. Għalhekk, dawn ma jehtigux bażi ġuridika separata. Dan huwa l-każ minkejja l-fatt li d-Deciżjoni tal-Kunsill dwar l-iffirmar tal-Ftehim kienet ibbażata wkoll fuq l-Artikolu 37 tat-TUE (ara d-Deciżjoni tal-Kunsill 2018/104 tas-20 ta' Novembru 2017). Il-valutazzjoni nbidlet fid-dawl tas-sentenza tal-Qorti fil-kawża C-244/17 il-Kummissjoni vs il-Kunsill (il-Każakistan).

Għandu jiġi nnutat li l-għadd u n-natura tad-dispożizzjonijiet tal-PESK fis-CEPA huma komparabbli ma' dawk tal-Ftehim mal-Każakistan u ta' ftehimiet oħra li fuqhom ġew adottati deciżjonijiet skont bażijiet ġuridiċi mhux tal-PESK wara s-sentenza tal-Każakistan.

## **5. KONKLUŻJONI**

Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, il-bażi ġuridika tad-Deciżjoni proposta jenhtieg li tkun l-Artikolu 37 tat-TUE u l-Artikolu 91, 100(2), 207 u 209 tat-TFUE flimkien mal-Artikolu 218(9) tat-TFUE u l-proposta trid issir biss mill-Kummissjoni. Ir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà ġie kkonsultat u jaqbel dwar dan.



Proposta emendata għal

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

**dwar il-pożizzjoni li trid tiġi adottata f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Kunsill ta' Shubija stabbilit mill-Ftehim ta' Shubija Komprensiv u Msahhah bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika u l-Istati Membri tagħhom, fuq in-naħa l-wahda, u r-Repubblika tal-Armenja, fuq in-naħa l-oħra, fir-rigward tal-adozzjoni ta' deċiżjonijiet dwar ir-regoli ta' proċedura tal-Kunsill ta' Shubija, tal-Kumitat ta' Shubija u dawk tas-sottokomitati speċjalizzati jew kwalunkwe korp ieħor**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

~~Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 37 tiegħu,~~

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 91, 100(2), 207 u 209, flimkien mal-Artikolu 218(9) tiegħu,

~~Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea u r-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà,~~

Billi:

- (1) Il-Ftehim ta' Shubija Komprensiv u Msahhah bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, fuq in-naħa l-wahda, u r-Repubblika tal-Armenja, fuq in-naħa l-oħra ("il-Ftehim")<sup>2</sup>, ġie ffirmat fi Brussell fl-24 ta' Novembru 2017 u beda japplika provviżorjament mill-1 ta' Ġunju 2018.
- (2) L-Artikoli 362 u 363 tal-Ftehim jistabbilixxu Kunsill ta' Shubija u Kumitat ta' Shubija biex jiffaċilitaw l-implimentazzjoni tal-Ftehim.
- (3) F'konformità mal-Artikolu 362(4) tal-Ftehim, il-Kunsill ta' Shubija jrid jistabbilixxi ir-regoli ta' proċedura tiegħu stess u f'konformità mal-Artikolu 363(4) tal-Ftehim, fir-regoli ta' proċedura tiegħu l-Kunsill ta' Shubija jiddetermina l-kompiti u l-funzjonament tal-Kumitat ta' Shubija.
- (4) Sabiex tiġi żgurata l-implimentazzjoni effettiva tal-Ftehim, jenhtieg li jiġu adottati r-regoli ta' proċedura tal-Kunsill ta' Shubija u tal-Kumitat ta' Shubija.
- (5) L-Artikolu 364 (2) tas-CEPA jipprevedi li l-Kunsill ta' Shubija jista' jiddeċiedi li jistabbilixxi kwalunkwe sottokumitat jew korp ieħor f'oqsma speċifiċi li jistgħu jgħinuh iwettaq il-kompiti tiegħu. Jipprevedi wkoll li fir-regoli ta' proċedura tiegħu l-Kunsill ta' Shubija għandu jiddetermina l-kompożizzjoni u l-kompiti ta' tali komitati u korpi u kif dawn għandhom jiffunzjonaw,
- (6) Fis-sessjoni/laqgħa [...] fi [data], il-Kunsill ta' Shubija jrid jadotta r-regoli ta' proċedura tal-Kunsill ta' Shubija, tal-Kumitat ta' Shubija u ta' dawk is-sottokomitati speċjalizzati jew kwalunkwe korp ieħor.

<sup>2</sup>

[https://eur-lex.europa.eu/legal-content/MT/TXT/?qid=1532441113638&uri=CELEX:22018A0126\(01\)](https://eur-lex.europa.eu/legal-content/MT/TXT/?qid=1532441113638&uri=CELEX:22018A0126(01))

- (7) Huwa fix-xieraq li l-pożizzjoni li se tittiehed f'isem l-Unjoni fil-Kunsill ta' Shubija tiġi stabbilita, għaliex id-deċiżjonijiet dwar ir-regoli ta' proċedura tal-Kunsill ta' Shubija, tal-Kumitat ta' Shubija u ta' dawk is-sottokumitati speċjalizzati jew kwalunkwe korp ieħor, u dwar il-ħolqien tas-sottokumitati se jkunu vinkolanti fuq l-Unjoni.
- (8) Għaldaqstant jenhtieg li l-pożizzjoni tal-Unjoni fil-Kunsill ta' Shubija tkun ibbażata fuq l-abbozz tat-testi tar-regoli ta' proċedura tal-Kunsill Shubija u tal-Kumitat ta' Shubija fl-anness.

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

#### *Artikolu 1*

Il-pożizzjoni li trid tiġi adottata f'isem l-Unjoni fil-Kunsill ta' Shubija bejn l-UE u l-Armenja fir-rigward tar-regoli ta' proċedura tal-Kunsill ta' Shubija, tal-Kumitat ta' Shubija u dawk tas-sottokumitati speċjalizzati, fosthom tas-sottokumitat dwar l-Indikazzjoni Ġeografika<sup>3</sup> jew ta' kwalunkwe korp ieħor, u fir-rigward tal-ħolqien ta' sottokumitati għandha tkun ibbażata fuq l-abbozzi tal-atti tal-Kunsill ta' Shubija meħmuża ma' din id-Deċiżjoni. Emendi minuri għall-abbozz ta' Deċiżjoni jistgħu jintlaqgħu mingħajr deċiżjoni ulterjuri tal-Kunsill.

#### *Artikolu 2*

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Kummissjoni u lill-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà.

#### *Artikolu 3*

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fi [...].

Magħmul fi Brussell,

*Għall-Kunsill*  
*Il-President*

---

<sup>3</sup> Is-sottokumitat dwar l-Indikazzjonijiet Ġeografiċi mahluq mill-Artikolu 240 tal-ftehim huwa responsabbli mill-adozzjoni tar-regoli ta' proċedura tiegħu stess.